

Cortina fesc col sò

*Satira in ladino ampezzano di
Teresa Lorenzi Da Col
("Tèsa Chenòpa", 1906-1963)*

(1945)

L é calchedun che vorae dî,
che Cortina sola no pó 'sì,
che nos vive no podon
con chel poco che ricaon.
Da magnà ghin é a Cortina
anche zenza ra farina
par chi che no vó crede
ió son pronta a i lo fei vede.
On el **Gnòco**, on pan e **Mocio**.
on i **Bije** e anche **Tocio**,
on ra **Pula** che fesc el voo,
oar desfrise on chi **Da l Oio**.
Con i **Nòces** fajon lardo
par podé magnà d inverno.
Vorà dî che par d outon
se beton in sa un **Fedon**.
Epò al **Musc** i tacon man,
a ra **Fuzigora** e al **Talaran**
mescedon **Pear** e **Canela**
e se fajon ra mortadela.
Par da Pasca son a posto,
dei **Agniei** se fajon rostro,
da ra Sagra se magnon
un bel toco de **Capon**.
Ra dijea ra **Molina**:
“A fei chenedi vo esse farina”.
Nos podon s i fei da **Magro**,
a i tienì i leon col spago.
De **Zuchis** fajon na scorta,
de ra **Juscia** fajon torta.
Finamai a 'sì inze cuza
Faa Rostida se **Papuza**.
Se voron se stopà l bèco,
folon inze calche **Sgneco**;
co no n on pi un sodo,
un **Cuciarin** bearon de **Brodo**.

Se no podon aé cafè,
majenon **Chefar** e fajon tè;
e se zucar no ghin on,
inze **Murcia** betaron.
Spanteon, se voron vin,
calche **Zesta** de scarpin
epò l beton inze ra **Broches**
e l fajon deentà snopes.
Co ra caza tiron inaante;
on **Gaies**, **Cuche** e **Falche**;
che se sconde inpó i brascioi
on un stermigno de **Leoi**.
On na dosena de laghete,
on el **Pazifico**, on el **Lete**;
se un voresse 'sì a pescà,
Marscioi l in ciapa in cuantità.
On **Toscane** da fumà,
on ra **Borifa** da inpizà.
Par fei da ride on i **Machete**,
on i **Cerchi**, on i **Nanete**.
No n on pensier par i vestis
fin che on **Colete** e **Coletis**,
fajon barghesces de pelizes
co ra peles dei **Sorizes**.
Pa ra toses, chera beles,
da **Su Outo Pioa Neles**,
sul cu a ra veces basta un **Bol**
e na **Sciarpa** intor el col.
Se vien gnee no tremon,
fin che on **Laresc** on carbon.
Par nos el fiedo pó durà:
on anche **Toutes** da brujà.
Anche **Criste** nos ghin on
pa ra nostra relijon.
Par dè Messa in é anche trope,
on i **Laiche**, i **Prete**, i **Pope**.

Par i dis de ra Madona
on i **Moneghe** che sona,
co ra cianpanes bate fiaca
on i **Parlere** e ra **Manaca**.
Anche toses ghin é ca,
se un el vó se maridà.
In é de beles, in é de burtes,
in é de **Longhes** e de **Curtes**.
L é **Capeleres**, l é sartines.
in é de **Gobes** e **Pizenines**,
l é **Santa Beles**, **Pelegrines**,
in é de **Mores** e de **Belines**.
Canche l **Ventejelo** spira,
sede prontes che l é ora!
Se a ciapà inze es no se **Ris-cia**,
i se marida na foresta.
Sede prontes con i laze,
a i tirà sote sede **Capaze**;
a vegnì **Vecia** se fesc presto,
no ve vó pi gnanche un foresto.
Par fei ciases on ra **Maltes**,
on **Baraches** bele prontes.
On un cianpanin anche bel gran;
se no n on el Duomo, on el **Milan**.
Par fei al **Nobile** un castel
on **Granito** de chel bel.
Co ra **Perla** e el **Bò de Oro**
fajon ra banca del tesoro.
Ch i no staghe a bete ca
un foresto a comandà.
No n on bisoin gnanche nafré,
che on el **Caisar** e anche el **Ré**.
Se voron bete surizion,
Mostaces ghin é fin ch in voron.
Se calchedun tira su del nas,
on el **Pilato** che se laa ra mas.

Par se defende molon sberles
con i **Mescui** e ra **Maderles**,
ma par esse pi al seguro
podon fei dintorno un muro.
A **Tré Crojes** basta pochés,
betaron alcuanta **Roches**;
Sora Bances podon bete
dute cuante i nostre **Crepe**.
Su ra strada del Pordoi
infeston ra 'sona de **Biscioi**
e da ra parte del Cadore
na tribù beton de **More**.
Con i **Bianche** a ra sò destra
co ra lanza senpre in resta,
a man zanca on i **Grosfoure**,
par sonà ra carica l é i **Gnoure**.
No faron zerto fadia
a se fei r artilieria.
On ra **Palmores**, el **Rodela**,
on i **Mule** e anche ra **Sela**.
Par sbarà i nostre **Canoi**
no n on bisoin dei sò fajoi.
Se se bete ra **Pistola**,
diesc al colpo ra ghin mola.
Ra fanteria r é ormai pronta
coi **Fantoris** e i **Bociastorta**,
come aviator on anche l **Poloto**
su na **Cenja** a caaloto.
Par fei el marinaro
podon bete el **Molinaro**;
no podasson in ciatà un meo,
el conosce el Boite a mena **Deo**.
On dotore, on infermieres,
su a Pecol on ra **Bareles**,
par i feride on i **Guarine**,
par i morte on i **Bechine**.

Coscì no n é d aé paura
che Cortina r é segura,
podon ciantà Aleluia
che no mancia propio nuia.
Ma no 'sirà via **Meso Lustro**
che tornarà duto al sò posto,
i me pó dà del nas inze l daos
che anche el **Mondo** l é duto nosc.

Ió son Tesa dei **Chenope**,
calchedun prearà che s-ciope,
e se no more mai r erba caties,
ió son peso de ra orties!

***Le voci in grassetto corrispondono ad altrettanti soprannomi di famiglie ampezzane, di cui molti ancora presenti nella vallata.**